

БУШ ПРИЈАТЕЛ НА МАКЕДОНИЈА

BUSH FRIEND OF MACEDONIA

Господин Ѓорѓија - Џорџ Атанасоски е познат успешен интернационален бизнисмен. Потекнува од Прилеп, село Марул. Својата кариера господин Атанасоски ја почна како инженер, работејќи во Њујорк универзитетот. Во 1975 година, заедно со брат му ја основа сопствената фирма "Микрофлекс Инк.", која денес е мултимилионска производствена корпорација за флексибилни метални производи. Индустриски комплекс е лоциран во Ормонд Бич, Флорида, но поголемиот дел од бизнисот функционира интернационално, со најразновидни индустриски гранки, како што се, петрохемиската индустрија, НАСА, автомобилската индустрија, електричните центри, авионската индустрија и бродоградбата итн.

Mr. George Atanasoski is well known as a successful international businessman. He was born in city Prilep, village Marul.

Mr. Atanasoski began his career as an engineer working for New York University. In 1975 he co-founded along with his brother Josif their own firm, Microflex Inc. which grew to become a multi-million dollar manufacturing corporation of flexible metal products. Their industrial complex is located in Ormond Beach, Florida, but much of the business is done internationally with varied industries including the Petro-Chemical industry, NASA, Automotive, Power Plants, the Aircraft Industry and Ship-building industry, etc.



Во 1996 година господинот Атанасоски ја основа и стана претседател на "МАК АМ Интернешнл Корпорейшн". "МАК АМ" е интернационална трговска компанија со филијали во Флорида, САД, Скопје и Прилеп во Р Македонија. Основната дејност на "МАК АМ" е увоз и извоз на производи во и од Македонија. Неодамна господинот Атанасоски стана сопственик на хотелот "Липа" и фирмата "Жито - Прилеп" од Прилеп во Македонија, како и на компанијата "Flexabol Inc" во Атланта, Џорџија, во САД.

Господинот Атанасоски стана член, а подоцна и секретар (1974-1980) на една од најстарите македонски организации во Северна Америка, Македонската заедница во Њујорк. Организацијата ја промовираше македонската нација, нејзината историја и култура. За време на работата во Македонската заедница во Њујорк, тој ја обедини Македонската заедница преку спонзорирање на социо-културни настани, вклучувајќи и фолк-фестивали, симпозиуми, вечери на поезија, спортски настани и слично. Исто така, тој соработува и со американските власти за унапредување на правата на Македонците во САД. Тој е особено активен во промовирањето на демократијата во Македонија. Имено, шеф е на Организацијата за заштита на македонското име, знаме, Устав, како и промоција на признавањето на Македонија како суверена држава од страна на земјите во светот. Господинот Атанасоски остварува блиски контакти со повеќе дипломати и организации во контекст на моментните случувања во Македонија. Паралелно со промовирањето на демократијата во Македонија, во мај 1992 година господинот Атанасоски ги фокусираше своите напори за финансискомагање на Светскиот македонски конгрес. СМК е широка организација која го форсира цивилното општество и економскиот развој, ги координира и им дава техничка поддршка на невладините организации. Истата година Горѓија - Џорџ Атанасоски е избран за претседател на Светскиот македонскиот конгрес за Северна Америка, една од највлијателните македонски невладини организации во светот. Неговата работа во СМК резултира со организирање хуманитарни активности за спонзорирање на истражувачки работи од областа на историјата во Македонија.

За да ја истакне важноста и за да се создаде верба во независните медиуми во земјава, во која доминираат владини медиуми, на 24 јуни 1994 година господинот Атанасоски го кофинансира, организира и го етаблира првиот светски македонски неделник "Македонско сонце", кој е отворен за секој граѓанин во земјата и во светот.

Во 1994 и во 1999 година Атанасоски се кандидира за претседател на Македонија, со желба, доколку ја добие довербата на граѓаните, да ја унапреди демократијата во земјата, да промовира економски систем базиран на принципите на слободен пазар и држава во која ќе владеат законите на правниот систем. Основна агенда во неговата кампања беше да се забрза економскиот и социјалниот развој на Македонија.

Во 1996 година господинот Атанасоски ја формира партијата Македонска алијанса и е нејзин претседател. Партија е регистрирана во Скопје, но има свои ограноци речиси во сите земји во светот, во кои живеат Македонци. Промовирајќи ги своите патриотски ставови, Македонска алијанса стана синоним за националната борба на македонскиот народ. За таа цел, во 1998 година Македонска алијанса ја формира Македонската национална коалиција, со која учествуваше на парламентарните избори, на кои, за жал, не се здоби со пратеник во Собранието на Р Македонија, од веќе добро познатите причини (лагите и измамите од страна на Коалицијата за промени, составена од ВМРО-ДПМНЕ и Демократска алтернатива). Но, и покрај сè, Македонска алијанса упорно продолжува со својот амбициозен план за развој на македонската економија, за излез од кризата и за развој на државата. За таа цел, партијата нуди рака за соработка со сите Македонци и малцинства во Република Македонија, за во иднина сите да партиципираат во севкупниот просперитет на државата.

Разговорот го водеше:

Елизабета ДИМИТРОВСКА

By Elizabeta DIMITROVSKA



Господине Атанасоски, Вие сте претседател на партијата Македонска алијанса. Оваа партија функционира и во Македонија и во САД. Кои се нејзините заложби во татковината, но и во државата во која живеете повеќе години?

АТАНАСОСКИ: Македонска алијанса е национална граѓанска политичка партија. Според нејзините програмски определби таа настојува да се наоѓа во центарот на македонската политика. Партијата Македонска алијанса е формирана на 14 јануари 1996 година. Со нејзиното настанување се обидуваме да придонесеме во воспоставувањето на поинаков политички амбиент во земјата, односно да наметнеме исклучително висок стандард на соодветно



Mr. A, you are the President of the political party Macedonian Alliance. This party functions both in Macedonia and the USA. Which are its activities in this country as well as the country in which you live presently?

A: The Macedonian Alliance is a national and civic political party. According to its program the party strives to be in the center of the Macedonian political spectrum. The party was formed on January 14, 1996. By its formation we tried to establish a different political atmosphere in the country, to impose a very high standard of political behavior on the Macedonian political and public stage. The Macedonian Alliance, respecting the spiritual, cultural, historical and state heritage of the Macedonian people, on its whole ethno-historical territory, has always stressed the fact that

In 1996, Mr. Atanasoski co-founded and became president of MAK AM International Corporation. MAK AM is an international trading company with offices in Florida, in the United States and Skopje and Prilep in the Republic of Macedonia. MAK AM's main emphasis is importing and exporting of goods to and from Macedonia. No sofar ago he became on ownr to the hotel "Lipa" end company "Zito - Prilep" in Prilep end company "Flexabol inc" in Atlanta - Djordia - USA.

Mr. Atanasoski became a member and later secretary (1974-80) of one of the oldest Macedonian organizations in North America, the Macedonian Society of New York. This diverse organization promotes the advancement of the Macedonian nation, its history and culture. Through his work in the MSNY, Mr. Atanasoski unified the Macedonian community by sponsoring socio-cultural events including folk festivals, symposia, poetry evenings, sporting events and the like. Mr. Atanasoski also worked with the U.S. government to promote human rights for Macedonians.

Mr. Atanasoski is most active in promoting democracy in Macedonia. He is the chief organizer of the defense of the Macedonian name, flag, constitution, and promoting the recognition of the Republic of Macedonia as a sovereign state around the world. Mr. Atanasoski is also in close contact with many diplomats and organizations regarding the current events in Macedonia. Parallel to his continual commitment to promote democracy in Macedonia, Mr. Atanasoski focused his efforts on founding the Macedonian World Congress in May of 1992. The MWC is an umbrella organization that fosters civil society and economic development, coordinates, provides technical assistance and supports emerging non-governmental organizations. He was elected President of the Macedonian World Congress of North America which is one of the largest and most influential non-governmental Macedonian organization in the world. His work in the MWC ranges from organizing humanitarian relief efforts to sponsoring historical works on Macedonia.

To emphasize the importance and firm belief in an independent media in a country with a government dominated press, Mr. Atanasoski co-founded, organized and established the first Macedonian world weekly newspaper, Makedonsko Sonce, in June 24, 1994, which is open to all citizens' participation.

In 1994 Mr. Atanasoski was a candidate for President of Macedonia because he wanted to advance Macedonia's democracy, promote the economic system based on free market principles, and the state as a lawful entity. The main agenda of his campaign was to enhance the economic and social development of Macedonia and its people.

Since 1996, Mr. Atanasoski has been the president of the Macedonian Alliance political party (Makedonska Alijansa). This party is registered in Skopje, Republic of Macedonia, but it has members all over the world where Macedonians lives. Promoting its patriotic attitudes, Macedonian Alliance has become synonym for national battle of Macedonian people. For that purpose, Macedonian Alliance has formed Macedonian National Coalition in 1998. This Coalition has participated in the parliamentary elections, but their parliamentary hasn't been elected in the parliament because of the well known reasons (Lies and frauds made by the Coalition for changes, composed of the VMRO-DPMNE and the Democratic Alternative). But, in spite of all, the Macedonian Alliance is continuing with its persistent ambitious plan: development of Macedonia's economy, the way out of crises and development of our state. For that purpose, the party offers an extended hand to all Macedonians and minorities, in future to participate in total prosperity of the Macedonia.

политичко однесување на македонската политичка и јавна сцена. Македонска алијанса, почитувајќи го духовното, културното, историското и државното наследство на македонскиот народ, на целата негова етно-историска територија, секогаш го потенцира фактот дека Македонија е национална држава. Во оваа наша држава македонскиот народ е неприкосновен носител на нејзината државност, а суверенитетот на Македонија го остваруваат сите граѓани, без оглед на нивната етничка, социјална, политичка, верска и друга припадност, како и определба и убедување.

Македонска алијанса во Македонија и секаде во светот каде што има свои членови, како и симпатизери, цврсто застанува и работи во интерес на одбраната и заштитата на севкупните витални македонски национални, стратешки, безбедносни, политички, економски и духовни придобивки, при што максимално се ангажира за нивно позитивно решавање. Наша определба е во иднина да дејствуваме

Macedonia is a national state. In this state of ours the Macedonian people are the carrier of its statehood and its sovereignty belongs to all citizens, regardless of their ethnic, social, political, religious status. The Macedonian Alliance in Macedonia, and everywhere else in the world where it's members and sympathizers live, has always resolutely stood and fought for the defense and protection of the vital Macedonian national, strategic, security, political, economic and spiritual interests and has maximally engaged for their positive resolution. We plan to pursue these goals more aggressively in the future to contribute to the economical prosperity of Macedonia and its political stability. The Macedonia Alliance exists for the good of Macedonia.



How does the party function in Macedonia and abroad? Are there any specific activities about Macedonia with the US Government?

поагресивно на овој план, со цел да допринесеме за економски просперитет на Македонија и за нејзино политичко стабилизирање. Македонска алијанса постои за доброто на Македонија.



Како функционира Македонска алијанса во Македонија, но и во дијаспората? Постојат ли Ваши конкретни заложби за Македонија кај власта во САД?

АТАНАСОСКИ: Активностите на Македонска алијанса во Македонија и во дијаспората се насочени кон политичко дејствување со цел да се остварат нејзините програмски цели. Сметаме дека политичката платформа на Македонска алијанса е прифатлива за сите Македонци, токму затоа ние сме отворени и подготвени за соработка. Во Македонска алијанса членуваат Македонци од сите делови на Македонија, од Егејска, Пиринска, од Мала Преспа, како и оние кои живеат и работат во Европа, Канада, Америка, Австралија и Нов Зеланд. Секој наш член, односно секој Македонец кој се наоѓа во светот чувствува морална обврска никогаш да не престане да ја шири вистината за Македонија и за македонскиот народ. Всушност, во таа насока се движат и сите наши активности во презентирањето на Македонија кај властите во државите во кои се наоѓаме.



Господине Атанасоски, Вие сте познат успешен бизнисмен. Тоа значи дека добро Ви се познати економските односи. Можете ли да ни кажете какви се погледите и ставовите на Македонска алијанса во однос на економското и социјалното функционирање на Македонија?

АТАНАСОСКИ: Непобитен факт е дека за една држава, за мирот во неа, за стабилноста, за напредокот, успешната економија мора да биде во нејзината основа. Македонска алијанса смета дека Македонија треба да биде изградена како демократска правна држава. Тоа значи дека исклучително и во секој сегмент мора да се почитуваат човековите права на сите граѓани без исклучок. Во однос на економијата мораме да ги прифатиме ставовите дека е крајно време во државата да почнат да се применуваат коректни деловни односи, затоа што пазарната економија е единствениот начин со кој ќе можеме да го подобриме животниот стандард на граѓаните. Економските односи задолжително треба да бидат во рамките на законите на една правна држава. Крајно време е во Македонија да се создадат услови и поволен амбиент да се стимулираат сите гранки во стопанството, односно со тоа да се создадат можности за привлекување на странски инвестиции, особено ако како инвеститори се јавуваат Македонци од дијаспората. Всушност, економските прашања се дел од приоритетите на Македонска алијанса.



Неодамна бевте во официјална посета на Белата кука како претставник и претседател на Македонска алијанса. Која беше целта на посетата и во која насока се одвиваа разговорите?

АТАНАСОСКИ: Политичката и економската состојба во која се наоѓа Македонија, неопходно налагаа Македонска алијанса да се сретне со претставници на Белата кука. Во двочасовниот разговор со претставниците на Националниот совет за безбедност ги разгледавме проблемите со кои се соочува Македонија и нејзиното опкружување, односно Балканот. Во насока на стабилноста, безбедноста, мирот и економската благосостојба, ние побаравме поголемо ангажирање на САД во Македонија. Тоа конкретно би можело



A: The activities of the Macedonian Alliance in Macedonia and abroad are streamlined towards the realization of its program goals. We consider the political platform of the party to be acceptable to all Macedonians; hence we are open and ready for cooperation. The party has members from all parts of Macedonia, from the Aegean, Pirin, Little Prespa as well as those who live and work in Europe, Canada, USA, Australia and New Zealand. All our members, like every Macedonian wherever in the world feel a moral obligation to spread the truth about Macedonia and the Macedonian people. Actually that is the direction for all our activities with the governments of the countries we live in.



Mr. A, you are a well known successful businessman and that means that you are well familiar with economics. Will you please tell us the views of the Macedonian Alliance about the social and economic functioning of Macedonia?

A: It's a fact that the successful economy is the basis for the peace, stability and prosperity of a country. The Macedonian Alliance believes that Macedonia must be a democratic country based on the rule of the law. That means that in every aspect of governance there must be total respect for human rights of all citizens without exceptions. Regarding the economy we have to accept the position that it is high time for the application of just business relations in the country because a market economy is the only way to improve the living standard of the citizens. The economic relations must be in the framework of the rule of the law. The time is right to create conditions and a favorable environment to stimulate all branches of the economy and with that to create possibilities for attracting foreign investments, especially if they came from Macedonians living abroad. In fact, the economy is part of the priorities of the party.



Recently you paid a visit to the White House as a representative and President of the Macedonian Alliance. What was the goal of the visit and in which direction did the talks develop?

A: The political and economic situation in Macedonia made it necessary for the Macedonian Alliance to meet with representatives of the White House. During the 2 hour talks with the National Security Council the problems regarding Macedonia and its neighbors were the main topic of discussions. To improve the stability, security and economic wellbeing of Macedonia a greater US involvement was asked. More specifically, such involvement

да се реализира преку зголемена финансиска помош во различни видови, како и подготвување на програма за американски инвестиции во приватниот македонски сектор. Исто така, потребна е помош во решавањето на проблемот со границата со Косово, како и соодветно и правилно применување на Рамковниот договор, а во рамките на тоа почитување и на определбата на македонските граѓани за референдум за новата територијална организација на локалната самоуправа. Во разговорите особено внимание му посветивме на прашањето за враќање на насилно иселените лица во време на воениот конфликт во 2001 година, во нивните домови во Западна Македонија, за што е потребно политичка и економска помош. Настојувавме САД да се заложат за признавање на Македонија под нејзиното уставно име, зачленување во НАТО –алијансата и во ЕУ. Воедно беа разгледани и други витални прашања за иднината на Македонија. Националниот совет за безбедност потврди дека американската Влада, односно Стејт департментот, ја смета Македонија за свој близок сојузник, при што сесрдно го поддржува нејзиниот територијален интегритет и нашата држава ја смета за клучен фактор за стабилноста на целиот регион.

Македонска алијанса воспостави позитивна и пријателска комуникација со Белата кука и во иднина се планира да се одржуваат постојани контакти. Сакам во мојата татковина и секаде во светот да се знае дека Македонија има еден голем пријател - Соединетите Американски Држави.



Господине Атанасоски, постои ли соработка меѓу Македонска алијанса и Републиканската партија на претседателот на САД, Џорџ Буш? Дали Македонците од САД едногласно ја даваат својата поддршка за неговото повторно кандидирање за претседател?

АТАНАСОСКИ: Меѓу Македонска алијанса и Републиканска партија секогаш постоела и ќе постои соработка. Во политиката на една држава или партија задолжително постојат одредени стратешки интереси, кои можат да се реализираат и да се спроведат само со дијалог и со меѓусебна соработка што е во интерес на двете страни. Во овој исклучително важен историски момент за Македонија, на нашата држава и се потребни вистински пријатели и остварување блиска соработка со САД. За иднината на Македонија е многу важно какви ставови ќе заземеме и во која насока ќе се одвива нејзината внатрешна и надворешна политика.

Ние Македонците од дијаспората можеме да помогнеме на овој план. Претседателските избори кои во САД ќе се одржат во ноември се од големо значење за иднината на македонската држава и македонскиот народ. Имајќи го предвид тоа сакам да истакнам дека ние многу добро знаеме кој и е пријател на Македонија – тоа е лидерот на слободниот демократски свет, претседателот на САД, Џорџ Буш. Македонска алијанса и Македонската заедница во САД едногласно ја даваат својата поддршка за неговата повторна кандидатура за претседател.



Која е Вашата прогноза за иднината на Македонија, доколку за претседател на САД биде избран Буш, односно Кери? Какви треба да бидат нашите очекувања?

АТАНАСОСКИ: На ова прашање ќе одговорам кратко. Изборот на Џорџ Буш за претседател на САД посочува дека дел од македонските интереси и очекувања ќе бидат остварени во 2005 година.



should concentrate through increased financial assistance in various ways as well as establishing a program for US investments in the private sector. Assistance was asked also for the resolution of the border problems with Kosovo, the just application of the Framework Agreement, the respect of the wish for referendum of the Macedonian people about the new territorial division of the local self-government. Special attention was dedicated to the question of the return of the refugees of the 2001 conflict through financial assistance and guarantees for their security. We also insisted on the recognition of Macedonia under its constitutional name and speeding up of the process for NATO and EU membership. The NSC reiterated that the US Government considers Macedonia a close ally; it supports its territorial integrity and views Macedonia as a key to the stability of the whole region. The Macedonian Alliance established a positive and friendly communication with the White House and plans to maintain close contacts. I want that in my homeland and everywhere else it is known that Macedonia has a great friend: the USA.



Mr. A, is there cooperation between the Macedonia Alliance and the Republican Party of the President of the USA, George Bush?

A: There was always a good cooperation between these two parties. In the policies of a state or a party there are certain strategic interests which could be realized and implemented through a dialogue and mutual cooperation on common interests. In this extremely important moment for Macedonia, our country needs real friends and one of those is the USA. For the future of Macedonia it is very important what kind of positions will be taken in its internal and external policies. The Macedonian living abroad can be a great help. The US presidential elections in November are of great importance for the future of Macedonia. I must stress that the leader of the Free World, President George Bush is a great friend of Macedonia. The Macedonian Alliance and the whole of the Macedonian Community in the US will give him full support in his reelection bid.



What is your prognosis for the future of Macedonia according to who will be the next president of USA?

A: I will answer briefly: the re-election of George Bush for President of the USA will greatly contribute to the realization of Macedonian interests and expectations.